

藥師瑠璃光如來 本願功德經

唐三藏法師玄奘奉詔 譯



南無本師釋迦牟尼佛

說明

本繁體注音版《藥師琉璃光如來本願功德經》電子書，根據《乾隆大藏經》第 36 冊，第 0167 部，大乘五大部外重譯經部的唐三藏法師玄奘譯《藥師琉璃光如來本願功德經》影印本校正注音。注音及句讀僅供參考。特此說明。

仁慧草堂

二〇一七年十二月

●起誦儀

xiāngzàn

香讚

(一編)

lú xiāngzhà ruò fǎ jiè méngxūn zhū fó hǎi huì xī yáowén suí chù jié
爐香乍熱.法界蒙薰.諸佛海會悉遙聞.隨處結

xiángyún chéng yì fāng yīn zhū fó xiàncuánshēn
祥雲.誠意方殷.諸佛現全身.

ná mó xiāng yún gài pú sà mó hē sà
南無香雲蓋菩薩摩訶薩 (合掌三稱)

ná mó běn shī shì jiā móu ní fó
南無本師釋迦牟尼佛 (合掌三稱)

jìngshēn yè zhēnyán

淨身業真言

(三編)

ǒng xiū duō lì xiū duō lì xiū mó lì xiū mó lì sà pó hē
唵.修哆唎.修哆唎.修摩唎.修摩唎.薩婆訶.

jìngkǒu yè zhēnyán

淨口業真言

(三編)

ǒng xiū lì xiū lì mó hē xiū lì xiū xiū lì sà pó hē
唵.修唎修唎.摩訶修唎.修修唎.薩婆訶.

jìng yì yè zhēnyán
淨意業真言

(三編)

ǒng wà zhi là dá hē hē hú
唵. 鞞日囉怛訶賀斛.

jìngsān yè zhēnyán
淨三業真言

(三編)

ǒng suō wá pó wá shú tuó suō wá dá mó suō wá pó wá shú dù hàn
唵. 娑嚩. 婆嚩秫駄. 娑嚩達摩娑嚩. 婆嚩秫度憾.

ān tǔ dì zhēnyán
安土地真言

(三編)

ná mó sānmǎnduō mǔ tuónán ǒng dù lū dù lū dì wěi suō pó hē
南無三滿哆. 母駄喃. 唵. 度嚕度嚕. 地尾. 娑婆訶.

pǔ gòngyǎngzhēnyán
普供養真言

(三編)

ǒng yé yé nǎng sān pó wá wà zhi là hú
唵. 誝誝曩. 三婆嚩. 鞞日囉斛.

fā yuànwén

發願文

(一編)

qǐ shǒu sān jiè zūn	guī yī shí fāng fó
稽首三界尊	皈依十方佛
wǒ jīn fā hóng yuàn	chí cǐ yào shī jīng
我今發宏願	持此藥師經
shàngbào sì chóng ēn	xià jì sān tú kǔ
上報四重恩	下濟三塗苦
ruò yǒu jiàn wén zhě	xī fā pú tí xīn
若有見聞者	悉發菩提心
jìn cǐ yī bào shēn	tóngshēng liú lí guó
盡此一報身	同生琉璃國
qīn jìn dà cí fù	yīn qín wénzhēn dì
親覲大慈父	殷勤聞真諦
xué xí shī zǐ hǒu	huí fǎn suō pó dì
學習獅子吼	回返娑婆地
dù zhòng tuō kǔ hǎi	hóng fǎ lì qún mí
度眾脫苦海	弘法利群迷

fèngqǐng shí èr yàochā dà jiàng

奉請十二藥叉大將

(一編)

fèngqǐng gōng pí luó dà jiàng	fèngqǐng fá zhé luó dà jiàng
奉請 宮毗羅大將	奉請 伐折羅大將
fèngqǐng mí qǐ luó dà jiàng	fèngqǐng ān dǐ luó dà jiàng
奉請 迷企羅大將	奉請 安底羅大將
fèngqǐng è nǐ luó dà jiàng	fèngqǐng shān dǐ luó dà jiàng
奉請 頰你羅大將	奉請 珊底羅大將
fèngqǐng yīn dá luó dà jiàng	fèngqǐng bō yí luó dà jiàng
奉請 因達羅大將	奉請 波夷羅大將
fèngqǐng mó hǔ luó dà jiàng	fèngqǐng zhēn dá luó dà jiàng
奉請 摩虎羅大將	奉請 真達羅大將
fèngqǐng zhāo dù luó dà jiàng	fèngqǐng pí jié luó dà jiàng
奉請 招杜羅大將	奉請 毗羯羅大將

yào shī zàn
藥師讚

(一編)

shí èr dà yuàn ráo yì yǒuqíng mì zhòu jiā chí dé nánmíng lǐ niànyuàn
十二大願 . 饒益有情 . 密咒加持德難名 . 禮念願
yuánchéng yuàn yè bīngqīng shòuyǒng fú huìhóng
圓成 . 怨業冰清 . 壽永福慧宏 .

ná mó yào shī liú lí guāng rú lái
南無藥師琉璃光如來 (合掌三稱)

ná mó yào shī huì shàng fó pú sà
南無藥師會上佛菩薩 (合掌三稱)

kāi jīng jì
開經偈

(一編)

wú shàngshēnshēn wēi miào fǎ bǎi qiānwàn jié nánzāo yù
無上甚深微妙法 百千萬劫難遭遇
wǒ jīn jiàn wén dé shòu chí yuàn jiě rú lái zhēn shí yì
我今見聞得受持 願解如來真實義

yào shī liú lí guāng rú lái běn yuàngōng dé jīng
藥師琉璃光如來本願功德經

táng sān zàng fǎ shī xuán zàng fèng zhào yì
唐三藏法師玄奘奉詔譯

rú shì wǒ wén yī shí bó qié fàn yóu huà zhū guó zhì guǎng yán
如是我聞：一時，薄伽梵遊化諸國，至廣嚴
chéng zhù yuè yīn shù xià yǔ dà bì chū zhòng bā qiān rén jù pú sà
城，住樂音樹下。與大苾芻衆八千人俱，菩薩
mó hē sà sān wàn liù qiān jí guó wáng dà chén pó luó mén jū
摩訶薩三萬六千，及國王、大臣、婆羅門、居
shì tiān lóng yào chā rén fēi rén děng wú liàng dà zhòng
士、天、龍、藥叉、人、非人等，無量大衆，
gōng jìng wéi rào ér wèi shuō fǎ
恭敬圍遶，而為說法。

ěr shí màn shū shì lì fǎ wáng zǐ chéng fó wēi shén cóng
爾時，曼殊室利法王子，承佛威神，從
zuò ér qǐ piān tǎn yī jiān yòu xī zhuó dì xiàng bó qié fàn qū
座而起，偏袒一肩，右膝著地，向薄伽梵，曲
gōng hé zhǎng bó yán shì zūn wéi yuàn yǎn shuō rú shì xiāng lèi zhū
躬合掌，白言：“世尊！惟願演說如是相類諸
fó míng hào jí běn dà yuàn shū shèng gōng dé lìng zhū wén zhě yè
佛名號，及本大願殊勝功德，令諸聞者，業
zhàng xiāo chú wèi yù lì lè xiàng fǎ zhuǎn shí zhū yǒu qíng gù
障消除，為欲利樂像法轉時諸有情故。”

ěr shí shì zūn zàn màn shū shì lì tóng zǐ yán shàn zāi shàn
爾時，世尊讚曼殊室利童子言：“善哉，善
zāi màn shū shì lì rǔ yǐ dà bēi quàn qǐng wǒ shuō zhū fó míng hào
哉！曼殊室利，汝以大悲，勸請我說諸佛名號，
běn yuàngōng dé wèi bá yè zhàng suǒ chán yǒu qíng lì yì ān lè xiàng
本願功德，為拔業障所纏有情，利益安樂像
fǎ zhuǎn shí zhū yǒu qíng gù rǔ jīn dì tīng jí shàn sī wéi dāng
法轉時，諸有情故。汝今諦聽，極善思惟，當
wèi rǔ shuō
為汝說。”

màn shū shì lì yán wèi rán yuàn shuō wǒ děng yào wén
曼殊室利言：“唯然，願說，我等樂聞。”

fó gào màn shū shì lì dōng fāng qù cǐ guò shí jìng qié shā děng
佛告曼殊室利：“東方去此過十殞伽沙等

fó tǔ yǒu shì jiè míng jìng liú lí fó hào yào shī liú lí guāng rú lái
佛土，有世界名淨琉璃，佛號藥師琉璃光如來、

yīng zhèng děng jué míng xíng yuán mǎn shàn shì shì jiān jiě wú
應、正等覺、明行圓滿、善逝、世間解、無

shàng shì tiáo yù zhàng fū tiān rén shī fó bó qié fàn màn shū
上士、調御丈夫、天人師、佛、薄伽梵。曼殊

shì lì bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái běn xíng pú sà dào shí
室利，彼世尊藥師琉璃光如來，本行菩薩道時，

fā shí èr dà yuàn lìng zhū yǒu qíng suǒ qiú jiē dé
發十二大願，令諸有情，所求皆得。

dì yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé ā nòu duō luó sān miǎo
“第一大願，願我來世，得阿耨多羅三藐

sān pú tí shí zì shēn guāng míng chì rán zhào yào wú liàng wú shù wú biān
三菩提時，自身光明熾然照耀無量無數無邊

shì jiè yǐ sān shí èr dà zhàng fū xiàng bā shí suí hǎo zhuāng yán
世界。以三十二大丈夫相、八十隨好，莊嚴

qí shēn lìng yī qiè yǒu qíng rú wǒ wú yì
其身。令一切有情，如我無異。

dì èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí shēn rú liú lí
“第二大願，願我來世得菩提時，身如琉璃，

nèi wài míng chè jìng wú xiá huì guāng míng guǎng dà gōng dé wēi
內外明徹，淨無瑕穢，光明廣大，功德巍

wēi shēn shàn ān zhù yàn wǎng zhuāng yán guò yú rì yuè yōu míng
巍，身善安住。焰網莊嚴，過於日月。幽冥

zhòng shēng xī méng kāi xiǎo suí yì suǒ qù zuò zhū shì yè
衆生，悉蒙開曉。隨意所趣，作諸事業。

dì sān dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí yǐ wú liàng wú
“第三大願，願我來世得菩提時，以無量無

biān zhì huì fāng biàn lìng zhū yǒu qíng jiē dé wú jìn suǒ shòu yòng wù
邊智慧方便，令諸有情，皆得無盡所受用物，

mò lìng zhòng shēng yǒu suǒ fá shǎo
莫令衆生有所乏少。

dì sì dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū yǒu qíng
“第四大願，願我來世得菩提時，若諸有情，

xíng xié dào zhě xī lìng ān zhù pú tí dào zhōng ruò xíng shēng wén
行邪道者，悉令安住菩提道中。若行聲聞、

dú jué shèngzhě jiē yǐ dà shèng ér ān lì zhī
獨覺乘者，皆以大乘而安立之。

dì wǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò yǒu wú liàng
“第五大願，願我來世得菩提時，若有無量
wú biānyǒu qíng yú wǒ fǎ zhōng xiū xíng fàn xíng yī qiè jiē lìng dé
無邊有情，於我法中，脩行梵行，一切皆令得
bù quē jiè jù sān jù jiè shè yǒu huǐ fàn wén wǒ míng yǐ huán
不缺戒，具三聚戒。設有毀犯，聞我名已，還
dé qīng jìng bú duò è qù
得清淨，不墮惡趣。

dì liù dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū yǒu qíng
“第六大願，願我來世得菩提時，若諸有情，
qí shēn xià liè zhū gēn bú jù chǒu lòu wán yú máng lóng yīn yǎ
其身下劣，諸根不具，醜陋頑愚，盲聾瘖瘂，
luán bì bèi lóu bái lài diān kuáng zhǒng zhǒng bìng kǔ wén wǒ míng
攣臂背偻，白癩癲狂，種種病苦。聞我名
yǐ yī qiè jiē dé duān zhèng xiá huì zhū gēn wán jù wú zhū jí kǔ
已，一切皆得端正黠慧，諸根完具，無諸疾苦。

dì qī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū yǒu qíng
“第七大願，願我來世得菩提時，若諸有情，
zhòng bìng bī qiè wú jiù wú guī wú yī wú yào wú qīn wú jiā
衆病逼切，無救無歸，無醫無藥，無親無家，
pín qióng duō kǔ wǒ zhī míng hào yī jīng qí ěr zhòng bìng xī chú
貧窮多苦。我之名號，一經其耳，衆病悉除，
shēn xīn ān lè jiā shǔ zī jù xī jiē fēng zú nǎi zhì zhèng dé wú
身心安樂，家屬資具，悉皆豐足，乃至證得無
shàng pú tí
上菩提。

dì bā dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò yǒu nǚ rén
“第八大願，願我來世得菩提時，若有女人，
wéi nǚ bǎi è zhī suǒ bī nǎo jí shēng yàn lí yuàn shě nǚ shēn wén
為女百惡之所逼惱，極生厭離，願捨女身。聞
wǒ míng yǐ yī qiè jiē dé zhuǎn nǚ chéng nán jù zhàng fū xiàng
我名已，一切皆得轉女成男，具丈夫相，
nǎi zhì zhèng dé wú shàng pú tí
乃至證得無上菩提。

dì jiǔ dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí lìng zhū yǒu qíng
“第九大願，願我來世得菩提時，令諸有情，

chū mó juàn wǎng jiě tuō yī qiè wài dào chán fù ruò duò zhǒng zhǒng è
出魔羅網，解脫一切外道纏縛。若墮種種惡
jiàn chóu lín jiē dāng yǐn shè zhì yú zhèng jiàn jiàn lìng xiū xí zhū pú sà
見稠林，皆當引攝置於正見，漸令修習諸菩薩
xíng sù zhèng wú shàng zhèng děng pú tí
行，速證無上正等菩提。

dì shí dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū yǒu qíng
“第十大願，願我來世得菩提時，若諸有情，
wáng fǎ suǒ lù shéng fù biān tà xì bì láo yù huò dāng xíng lù
王法所錄，繩縛鞭撻，繫閉牢獄，或當刑戮，
jí yú wú liàng zāi nán líng rǔ bēi chóu jiǎn pò shēn xīn shòu kǔ ruò
及餘無量災難陵辱，悲愁煎迫，身心受苦。若
wén wǒ míng yǐ wǒ fú dé wēi shén lì gù jiē dé xiè tuō yī qiè yōu
聞我名，以我福德威神力故，皆得解脫一切憂
kǔ
苦。

dì shí yī dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū yǒu
“第十一大願，願我來世得菩提時，若諸有
qíng jī kě suǒ nǎo wèi qiú shí gù zào zhū è yè dé wén wǒ míng
情，飢渴所惱，為求食故，造諸惡業。得聞我名，
zhuān niàn shòu chí wǒ dāng xiān yǐ shàng miào yǐn shí bǎo zú qí shēn
專念受持，我當先以上妙飲食，飽足其身，
hòu yǐ fǎ wèi bì jìng ān lè ér jiàn lì zhī
後以法味，畢竟安樂而建立之。

dì shí èr dà yuàn yuàn wǒ lái shì dé pú tí shí ruò zhū yǒu
“第十二大願，願我來世得菩提時，若諸有
qíng pín wú yī fú wén ménghán rè zhòu yè bī nǎo ruò wén wǒ
情，貧無衣服，蚊蟲寒熱，晝夜逼惱。若聞我
míng zhuān niàn shòu chí rú qí suǒ hào jí dé zhǒng zhǒng shàng miào
名，專念受持，如其所好，即得種種上妙
yī fú yì dé yī qiè bǎo zhuāng yán jù huā mán tú xiāng gǔ yuè
衣服，亦得一切寶莊嚴具，華鬘塗香，鼓樂
zhòng jì suí xīn suǒ wán jiē lìng mǎn zú
眾伎，隨心所翫，皆令滿足。

màn shū shì lì shì wéi bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái
“曼殊室利，是為彼世尊藥師琉璃光如來、
yīng zhèng děng jué xíng pú sà dào shí suǒ fā shí èr wēi miào shàng
應、正等覺，行菩薩道時，所發十二微妙上

yuàn
願。

fù cì mànshū shì lì bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái
“復次，曼殊室利，彼世尊藥師琉璃光如來，
xíng pú sà dào shí suǒ fā dà yuàn jí bǐ fó tǔ gōng dé zhuāng yán
行菩薩道時，所發大願，及彼佛土功德莊嚴，
wǒ ruò yī jié ruò yī jié yú shuō bù néng jìn rán bǐ fó tǔ
我若一劫，若一劫餘，說不能盡。然彼佛土，
yī xiàng qīng jìng wú yǒu nǚ rén yì wú è qù jí kǔ yīn shēng
一向清淨，無有女人，亦無惡趣，及苦音聲。
liú lí wéi dì jīn shéng jiè dào chéng què gōng gé xuān chuāng luó
琉璃為地，金繩界道，城闕宮閣，軒窗羅
wǎng jiē qī bǎo chéng yì rú xī fāng jí lè shì jiè gōng dé zhuāng
網，皆七寶成。亦如西方極樂世界，功德莊
yán děng wú chā bié yú qí guó zhōng yǒu èr pú sà mó hē sà
嚴，等無差別。於其國中，有二菩薩摩訶薩，
yī míng rì guāng biàn zhào è míng yuè guāng biàn zhào shì bǐ wú liàng
一名日光徧照，二名月光徧照，是彼無量
wú shù pú sà zhòng zhī shàng shǒu xī néng chí bǐ shì zūnyào shī liú lí
無數菩薩衆之上首，悉能持彼世尊藥師琉璃
guāng rú lái zhèng fǎ bǎo zàng shì gù mànshū shì lì zhū yǒu xìn
光如來正法寶藏。是故，曼殊室利，諸有信
xīn shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yīng dāng yuàn shēng bǐ fó shì jiè
心善男子、善女人等，應當願生彼佛世界。”

ěr shí shì zūn fù gào mànshū shì lì tóng zǐ yán mànshū shì
爾時，世尊復告曼殊室利童子言：“曼殊室
lì yǒu zhū zhòng shēng bù shí shàn è wéi huái tān lìn bù zhī bù
利，有諸衆生，不識善惡，唯懷貪悋，不知布
shī jí shī guǒ bào yú chī wú zhì quē yú xìn gēn duō jù cái bǎo
施，及施果報。愚癡無智，闕於信根，多聚財寶，
qín jiā shǒu hù jiàn qǐ zhě lái qí xīn bù xǐ shè bú huò yǐ ér xíng
勤加守護。見乞者來，其心不喜，設不獲已而行
shī shí rú gē shēn ròu shēnshēng tòng xī fù yǒu wú liàng qiān tān
施時，如割身肉，深生痛惜。復有無量慳貪
yǒu qíng jī jí zī cái yú qí zì shēnshàng bú shòu yòng hé kuàng
有情，積集資財，於其自身尚不受用，何況
néng yǔ fù mǔ qī zǐ nú bì zuò shǐ jí lái qǐ zhě bǐ zhū yǒu
能與父母、妻子、奴婢、作使及來乞者？彼諸有

qíng cóng cǐ mìngzhōng shēng è guǐ jiè huòpángshēng qù yóu
情，從此命終，生餓鬼界，或旁生趣。由
xī rén jiāncéng dé zànwényào shī liú lí guāng rú lái míng gù jīn zài
昔人間曾得暫聞藥師琉璃光如來名故，今在
è qù zàn dé yì niàn bǐ rú lái míng jí yú niàn shí cóng bǐ chù
惡趣，暫得憶念彼如來名，即於念時，從彼處
mò huánshēngrénzhōng dé sù mìngniàn wèi è qù kǔ bú yào
沒，還生人中，得宿命念，畏惡趣苦，不樂
yù lè hào xíng huì shī zàn tàn shī zhě yī qiè suǒ yǒu xī wú tān
欲樂，好行惠施，讚歎施者。一切所有，悉無貪
xī jiàn cì shàngnéng yǐ tóu mù shǒu zú xuè ròu shēn fèn shī lái
惜，漸次尚能以頭目、手足、血肉身分，施來
qiú zhě kuàng yú cái wù
求者，況餘財物？

fù cì mànshū shì lì ruò zhū yǒuqíng suī yú rú lái shòu
“復次，曼殊室利，若諸有情，雖於如來受
zhū xué chù ér pò shī luó yǒu suī bú pò shī luó ér pò guǐ zé
諸學處，而破尸羅。有雖不破尸羅，而破軌則。
yǒu yú shī luó guǐ zé suī dé bú huài rán huǐ zhèngjiàn yǒu suī bù
有於尸羅，軌則雖得不壞，然毀正見。有雖不
huǐ zhèngjiàn ér qì duōwén yú fó suǒ shuō qì jīng shēn yì bù néng
毀正見，而棄多聞，於佛所說契經深義，不能
jiě liǎo yǒu suī duōwén ér zēngshàngmàn yóuzēngshàngmàn fù bì
解了。有雖多聞，而增上慢，由增上慢覆蔽
xīn gù zì shì fēi tā xián bàng zhèng fǎ wéi mó bàn dǎng rú
心故，自是非他，嫌謗正法，為魔伴黨。如
shì yú rén zì xíng xié jiàn fù lìng wú liàng jù zhī yǒuqíng duò dà xiǎn
是愚人，自行邪見，復令無量俱胝有情，墮大險
kēng cǐ zhū yǒuqíng yīng yú dì yù pángshēng guǐ qù liú
坑。此諸有情，應於地獄、旁生、鬼趣，流
zhuǎn wú qióng ruò dé wén cǐ yào shī liú lí guāng rú lái míng hào
轉無窮。若得聞此藥師琉璃光如來名號，
biànshě è xíng xiū zhū shàn fǎ bú duò è qù shè yǒu bù néng shě
便捨惡行，修諸善法，不墮惡趣。設有不能捨
zhū è xíng xiū xíng shàn fǎ duò è qù zhě yǐ bǐ rú lái běn yuàn
諸惡行，修行善法，墮惡趣者。以彼如來本願
wēi lì lìng qí xiànrán zàn wén míng hào cóng bǐ mìngzhōng huán
威力，令其現前，暫聞名號，從彼命終，還

shēngrén qù dé zhèngjiàn jīng jìn shàntiáo yì lè biànnéngshě jiā
生人趣，得正見精進，善調意樂，便能捨家，
qù yú fēi jiā rú lái fǎ zhōng shòu chí xué chù wú yǒu huǐ fàn
趣於非家，如來法中，受持學處，無有毀犯，
zhèngjiàn duō wén jiě shènshēn yì lí zēngshàngmàn bú bàngzhèng
正見多聞，解甚深義，離增上慢，不謗正
fǎ bù wéi mó bàn dǎng jiàn cì xiū xíng zhū pú sà xíng sù dé yuán
法，不為魔伴黨，漸次修行諸菩薩行，速得圓
mǎn
滿。

fù cì mànshū shì lì ruò zhū yǒu qíng qiāntān jí dù
“復次，曼殊室利，若諸有情，慳貪嫉妬，
zì zàn huǐ tā dāng duò sān è qù zhōng wú liàng qiān suì shòu zhū
自讚毀他，當墮三惡趣中，無量千歲，受諸
jù kǔ shòu jù kǔ yǐ cóng bǐ mìng zhōng lái shēng rén jiān zuò
劇苦。受劇苦已，從彼命終，來生人間，作
niú mǎ tuó lú héng bèi biān tà jī kě bī nǎo yòu cháng fù zhòng
牛馬駝驢，恒被鞭撻，飢渴逼惱，又常負重，
suí lù ér xíng huò dé wéi rén shēng jū xià jiàn zuò rén nú bì
隨路而行。或得為人，生居下賤，作人奴婢，
shòu tā qū yì héng bú zì zài ruò xī rén zhōng céng wén shì zūn
受他驅役，恒不自在。若昔人中，曾聞世尊
yào shī liú lí guāng rú lái míng hào yóu cǐ shàn yīn jīn fù yì niàn
藥師琉璃光如來名號，由此善因，今復憶念，
zhì xīn guī yī yǐ fó shén lì zhòng kǔ xiè tuō zhū gēncōng lì
至心歸依，以佛神力，衆苦解脫，諸根聰利，
zhì huì duō wén héng qiú shèng fǎ cháng yù shàn yǒu yǒng duàn mó
智慧多聞，恒求勝法，常遇善友，永斷魔
juàn pò wú míng kǔ jié fán nǎo hé xiè tuō yī qiè shēng lǎo bìng sǐ
羅，破無明殼，竭煩惱河，解脫一切生老病死、
yōu bēi kǔ nǎo
憂悲苦惱。

fù cì mànshū shì lì ruò zhū yǒu qíng hào xǐ guāi lí
“復次，曼殊室利，若諸有情，好喜乖離，
gèng xiāng dòu sòng nǎo luàn zì tā yǐ shēn yǔ yì zào zuò zēng zhǎng
更相鬪訟，惱亂自他，以身語意，造作增長
zhǒng zhǒng è yè zhǎn zhuǎn cháng wéi bù ráo yì shì hù xiāng móu hài
種種惡業，展轉常為不饒益事，互相謀害，

gào zhào shān lín shù zhǒng děng shén shā zhū zhòng shēng qǔ qí xuè
告召山林，樹塚等神，殺諸衆生，取其血
ròu jì sì yào chā luó chà pó děng shū yuàn rén míng zuò qí xíng
肉，祭祀藥叉、羅刹婆等。書怨人名，作其形
xiàng yǐ è zhòu shù ér zhòu zǔ zhī yā mèi gǔ dào zhòu qǐ shī guǐ
像，以惡呪術而呪咀之。厭媚蠱道，呪起屍鬼，
lìng duàn bǐ mìng jí huài qí shēn shì zhū yǒu qíng ruò dé wén cǐ yào
令斷彼命，及壞其身。是諸有情，若得聞此藥
shī liú lí guāng rú lái míng hào bǐ zhū è shì xī bù néng hài yī
師琉璃光如來名號，彼諸惡事，悉不能害。一
qiè zhǎn zhuǎn jiē qǐ cí xīn lì yì ān lè wú sǔn nǎo yì jí
切展轉，皆起慈心，利益安樂，無損惱意，及
xián hèn xīn gè gè huān yuè yú zì suǒ shòu shēng yú xǐ zú bù
嫌恨心，各各歡悅，於自所受，生於喜足，不
xiāng qīn líng hù wéi ráo yì
相侵凌，互為饒益。

fù cì màn shū shì lì ruò yǒu sì zhòng bì chū bì chū
“復次，曼殊室利，若有四衆，苾芻、苾芻
ní wū bō suǒ jiā wū bō sī jiā jí yú jìng xìn shàn nán zǐ shàn
尼、鄔波索迦、鄔波斯迦，及餘淨信善男子、善
nǚ rén děng yǒu néng shòu chí bā fēn zhāi jiè jīng yī nián huò fù sān
女人等，有能受持八分齋戒，經一年，或復三
yuè shòu chí xué chù yǐ cǐ shàn gēn yuàn shēng xī fāng jí lè shì
月，受持學處，以此善根，願生西方極樂世
jiè wú liàng shòu fó suǒ tīng wén zhèng fǎ ér wèi dìng zhě ruò wén shì
界無量壽佛所，聽聞正法，而未定者。若聞世
zūn yào shī liú lí guāng rú lái míng hào lín mìng zhōng shí yǒu bā pú
尊藥師琉璃光如來名號，臨命終時，有八菩
sà chéng shéng tōng lái shì qí dào lù jí yú bǐ jiè zhǒng zhǒng zá sè
薩乘神通來，示其道路，即於彼界種種雜色
zhòng bǎo huā zhōng zì rán huà shēng huò yǒu yīn cǐ shēng yú tiān shàng
衆寶華中，自然化生。或有因此生於天上，
suī shēng tiān zhōng ér běn shàn gēn yì wèi qióng jìn bù fù gèng shēng
雖生天中，而本善根亦未窮盡，不復更生
zhū yú è qù tiān shàng shòu jìn huán shēng rén jiān huò wéi lún wáng
諸餘惡趣。天上壽盡，還生人間，或為輪王，
tǒng shè sì zhōu wēi dé zì zài ān lì wú liàng bǎi qiān yǒu qíng yú
統攝四洲，威德自在，安立無量百千有情，於

shí shàndào huòshēngchà dì lì pó luó mén jū shì dà jiā duō
十善道。或生刹帝利、婆羅門、居士大家，多
ráo cái bǎo cāng kù yíng yì xíngxiàngduānyán juànshǔ jù zú
饒財寶，倉庫盈溢，形相端嚴，眷屬具足，
cōngmíng zhì huì yǒngjiàn wēiměng rú dà lì shì ruò shì nǚ rén
聰明智慧，勇健威猛，如大力士。若是女人，
dé wén shì zūnyào shī rú lái míng hào zhì xīn shòu chí yú hòu bù fù
得聞世尊藥師如來名號，至心受持，於後不復
gèngshòu nǚ shēn
更受女身。”

ěr shí mànshū shì lì tóng zǐ bó fó yán shì zūn wǒ dāng
爾時，曼殊室利童子白佛言：“世尊，我當
shì yú xiàng fǎ zhuǎn shí yǐ zhǒngzhǒngfāngbiàn lìngzhū jìng xìn shàn
誓於像法轉時，以種種方便，令諸淨信善
nán zǐ shàn nǚ rénděng dé wén shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái
男子、善女人等，得聞世尊藥師琉璃光如來
míng hào nǎi zhì shuìzhōng yì yǐ fó míng jué wù qí ěr shì zūn
名號。乃至睡中，亦以佛名，覺悟其耳。世尊！
ruò yú cǐ jīngshòu chí dú sòng huò fù wèi tā yǎnshuō kāi shì ruò zì
若於此經受持讀誦，或復為他演說開示，若自
shū ruò jiào rén shū gōngjìng zūnzhòng yǐ zhǒngzhǒnghuāxiāng
書，若教人書，恭敬尊重，以種種華香、
tú xiāng mò xiāng shāoxiāng huāmán yīng luò fān gài jì
塗香、末香、燒香、華鬘、瓔珞、幡蓋、伎
yuè ér wéigòngyǎng yǐ wǔ sè cǎi zuònángchéng zhī sǎo sǎ jìng
樂而為供養。以五色綵，作囊盛之，掃灑淨
chù fū shègāozuò ér yòng ān chǔ ěr shí sì dà tiānwáng yǔ
處，敷設高座，而用安處。爾時，四大天王與
qí juànshǔ jí yú wú liàng bǎi qiāntiānzhòng jiē yì qí suǒ gòng
其眷屬，及餘無量百千天眾，皆詣其所，供
yǎngshǒu hù shì zūn ruò cǐ jīngbǎo liú xíng zhī chù yǒunéngshòu chí
養守護。世尊！若此經寶流行之處，有能受持，
yǐ bǐ shì zūnyào shī liú lí guāng rú lái běnyuàngōng dé jí wénmíng
以彼世尊藥師琉璃光如來本願功德，及聞名
hào dang zhī shì chù wú fù hòng sǐ yì fù bù wéizhū è guǐshén
號，當知是處，無復橫死，亦復不為諸惡鬼神，
duó qí jīng qì shè yǐ duózhě huán dé rú gù shēn xīn ān lè
奪其精氣。設已奪者，還得如故，身心安樂。”

fó gào màn shū shì lì rú shì rú shì rú rǔ suǒ shuō màn
佛告曼殊室利：“如是，如是！如汝所說。曼

shū shì lì ruò yǒu jìng xìn shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng yù gòng yǎng
殊室利，若有淨信善男子、善女人等，欲供養

bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái zhě yīng xiān zào lì bǐ fó xíng
彼世尊藥師琉璃光如來者，應先造立彼佛形

xiàng fū qīng jìng zuò ér ān chǔ zhī sǎn zhǒng zhǒng huā shāo zhǒng
像，敷清淨座，而安處之。散種種華，燒種

zhǒng xiāng yǐ zhǒng zhǒng chuáng fān zhuāng yán qí chù qī rì qī
種香，以種種幢幡，莊嚴其處。七日七

yè shòu bā fēn zhāi jiè shí qīng jìng shí zǎo yù xiāng jié zhuó xīn
夜，受八分齋戒，食清淨食，澡浴香潔，著新

jìng yī yīng shēng wú gòu zhuó xīn wú nù hài xīn yú yī qiè yǒu qíng
淨衣，應生無垢濁心，無怒害心，於一切有情，

qǐ lì yì ān lè cí bēi xǐ shě píng děng zhī xīn gǔ yuè gē zàn
起利益安樂，慈悲喜捨，平等之心。鼓樂歌讚，

yòu rào fó xiàng fù yīng niàn bǐ rú lái běn yuàn gōng dé zàn sòng cǐ
右繞佛像。復應念彼如來本願功德，讚誦此

jīng sī wéi qí yì yǎn shuō kāi shì suí suǒ yào yuàn yī qiè jiē suì
經，思惟其義，演說開示，隨所樂願，一切皆遂。

qiú cháng shòu dé cháng shòu qiú fù ráo dé fù ráo qiú guān wèi dé
求長壽得長壽，求富饒得富饒，求官位得

guān wèi qiú nán nǚ dé nán nǚ
官位，求男女得男女。

ruò fù yǒu rén hū dé è mèng jiàn zhū è xiàng huò guài
“若復有人，忽得惡夢，見諸惡相，或怪

niǎo lái jí huò yú zhù chù bǎi guài chū xiàn cǐ rén ruò yǐ zhòng miào
鳥來集，或於住處，百怪出現。此人若以衆妙

zī jù gōng jìng gòng yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái zhě
資具，恭敬供養彼世尊藥師琉璃光如來者，

è mèng è xiàng zhū bù jí xiáng jiē xī yīn mò bù néng wéi huàn
惡夢惡相，諸不吉祥，皆悉隱沒，不能為患。

huò yǒu shuǐ huǒ dāo dú xuán xiǎn è xiàng shī zǐ hǔ láng
或有水火、刀毒、懸險、惡象、獅子、虎狼、

xióng pí dú shé è xiē wú gōng yóu yán wén méng děng bù
熊羆、毒蛇、惡蠍、蜈蚣、蚰蜒、蚊蟲等怖，

ruò néng zhì xīn yì niàn bǐ fó gōng jìng gòng yǎng yī qiè bù wèi
若能至心憶念彼佛，恭敬供養，一切怖畏，

jiē dé xiè tuō ruò tā guó qīn rǎo dào zéi fǎn luàn yì niàngōngjìng
皆得解脫。若他國侵擾，盜賊反亂，憶念恭敬
bǐ rú lái zhě yì jiē xiè tuō
彼如來者，亦皆解脫。

fù cì mànshū shì lì ruò yǒujìng xìn shànnán zǐ shàn nǚ
“復次，曼殊室利，若有淨信善男子、善女
rén dēng nǎi zhì jìn xíng bú shì yú tiān wéidāng yī xīn guī fó fǎ
人等，乃至盡形不事餘天，惟當一心歸佛、法、
sēng shòu chí jìn jiè ruò wǔ jiè shí jiè pú sà sì bǎi jiè bì
僧，受持禁戒，若五戒、十戒、菩薩四百戒、苾
chú èr bǎi wǔ shí jiè bì chú ní wǔ bǎi jiè yú suǒshòuzhōng huò
芻二百五十戒、苾芻尼五百戒。於所受中，或
yǒu huǐ fàn bù duò è qù ruò néng zhuānniàn bǐ fó míng hào gōng
有毀犯，怖墮惡趣，若能專念彼佛名號，恭
jìng gòngyǎngzhě bì dìng bú shòu sān è qù shēng huò yǒu nǚ rén
敬供養者，必定不受三惡趣生。或有女人，
lín dāng chǎn shí shòu yú jí kǔ ruò néng zhì xīn chēng míng lǐ
臨當產時，受於極苦，若能至心，稱名、禮
zàn gōngjìng gòngyǎng bǐ rú lái zhě zhòng kǔ jiē chú suǒshēng
讚、恭敬、供養彼如來者，衆苦皆除。所生
zhī zǐ shēnfèn jù zú xíng sè duānzhèng jiànzhě huān xǐ lì
之子，身分具足，形色端正，見者歡喜，利
gēncōngmíng ān wěnshǎobìng wú yǒu fēi rén duó qí jīng qì
根聰明，安隱少病，無有非人，奪其精氣。

ěr shí shì zūn gào ā nán yán rú wǒ chēng yáng bǐ fó shì zūn
爾時，世尊告阿難言：“如我稱揚彼佛世尊
yào shī liú lí guāng rú lái suǒyǒugōng dé cǐ shì zhū fó shènsēnxíng
藥師琉璃光如來所有功德，此是諸佛甚深行
chù nán kě jiě liǎo rǔ wéi xìn fǒu
處，難可解了，汝為信不？”

ā nán bó yán dà dé shì zūn wǒ yú rú lái suǒshuō qì jīng
阿難白言：“大德世尊！我於如來所說契經，
bù shēng yí huò suǒ yǐ zhě hé yī qiè rú lái shēn yǔ yì yè
不生疑惑，所以者何？一切如來，身語意業，
wú bù qīngjìng shì zūn cǐ rì yuè lún kě lìng duò luò miào gāo
無不清淨。世尊！此日月輪，可令墮落，妙高
shān wáng kě shǐ qīng dòng zhū fó suǒ yán wú yǒu yì yě shì zūn
山王，可使傾動，諸佛所言，無有異也。世尊！

yǒuzhūzhòngshēng xìngēn bú jù wénshuōzhū fó shènsēnxíngchù
有諸衆生，信根不具，聞說諸佛甚深行處，
zuò shì sī wéi yún hé dàn niànyào shī liú lí guāng rú lái yī fó míng
作是思惟：‘云何但念藥師琉璃光如來一佛名
hào biànhuò ěr suǒ gōng dé shèng lì yóu cǐ bú xìn fǎnshēng
號，便獲爾所功德勝利？’由此不信，返生
fěi bàng bǐ yú cháng yè shī dà lì lè duòzhū è qù liú zhuǎn
誹謗，彼於長夜，失大利樂，墮諸惡趣，流轉
wú qióng
無窮。”

fó gào ā nán shì zhū yǒu qíng ruò wén shì zūn yào shī liú lí
佛告阿難：“是諸有情，若聞世尊藥師琉璃
guāng rú lái míng hào zhì xīn shòu chí bù shēng yí huò duò è qù
光如來名號，至心受持，不生疑惑，墮惡趣
zhě wú yǒu shì chù ā nán cǐ shì zhū fó shènsēnsuǒ xíng nán
者，無有是處。阿難，此是諸佛甚深所行，難
kě xìn jiě rǔ jīn néng shòu dāng zhī jiē shì rú lái wēi lì ā nán
可信解，汝今能受，當知皆是如來威力。阿難，
yī qiè shēng wén dú jué jí wèi dēng dì zhū pú sà děng jiē xī bù
一切聲聞、獨覺，及未登地諸菩薩等，皆悉不
néng rú shí xìn jiě wéi chú yī shēng suǒ xì pú sà ā nán rén shēn
能如實信解，惟除一生所繫菩薩。阿難，人身
nán dé yú sān bǎo zhōng xìn jìng zūn zhòng yì nán kě dé dé wén
難得，於三寶中，信敬尊重，亦難可得。得聞
shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái míng hào fù nán yú shì ā nán
世尊藥師琉璃光如來名號，復難於是。阿難，
bǐ yào shī liú lí guāng rú lái wú liàng pú sà xíng wú liàng shàn qiǎo
彼藥師琉璃光如來，無量菩薩行，無量善巧
fāng biàn wú liàng guǎng dà yuàn wǒ ruò yī jié ruò yī jié yú
方便，無量廣大願，我若一劫，若一劫餘，
ér guǎng shuō zhě jié kě sù jìn bǐ fó xìng yuàn shàn qiǎo fāng biàn
而廣說者，劫可速盡，彼佛行願，善巧方便，
wú yǒu jìn yě
無有盡也。”

ěr shí zhòng zhōng yǒu yī pú sà mó hē sà míng yuē jiù tuō
爾時，衆中有一菩薩摩訶薩，名曰救脫，
jí cóng zuò qǐ piān tǎn yī jiān yòu xī zhuó dì qū gōng hé zhǎng
即從座起，偏袒一肩，右膝著地，曲躬合掌，

ér bó fó yán dà dé shì zūn xiàng fǎ zhuǎn shí yǒu zhū zhòng shēng
而白佛言：“大德世尊！像法轉時，有諸衆生，
wéi zhǒng zhǒng huàn zhī suǒ kùn è cháng bìng léi shòu bù néng yǐn shí
為種種患之所困厄，長病羸瘦，不能飲食，
hóu chún gān zào jiàn zhū fāng àn sǐ xiàng xiàn qián fù mǔ qīn shǔ
喉脣乾燥，見諸方暗，死相現前，父母親屬，
péng yǒu zhī shí tí qì wéi rào rán bǐ zì shēn wò zài běn chù
朋友知識，啼泣圍繞。然彼自身，卧在本處，
jiàn yǎn mó shǐ yǐn qí shén shí zhì yú yǎn mó fǎ wáng zhī qián rán
見琰魔使，引其神識，至於琰魔法王之前。然
zhū yǒu qíng yǒu jù shēng shén suí qí suǒ zuò ruò zuì ruò fú jiē
諸有情，有俱生神，隨其所作，若罪若福，皆
jù shū zhī jìn chí shòu yǔ yǎn mó fǎ wáng ěr shí bǐ wáng tuī wèn
具書之，盡持授與琰魔法王。爾時，彼王推問
qí rén suàn jì suǒ zuò suí qí zuì fú ér chǔ duàn zhī shí bǐ bìng
其人，算計所作，隨其罪福而處斷之。時彼病
rén qīn shǔ zhī shí ruò néng wéi bǐ guī yī shì zūn yào shī liú lí guāng
人親屬知識，若能為彼歸依世尊藥師琉璃光
rú lái qǐng zhū zhòng sēng zhuǎn dú cǐ jīng rán qī céng zhī dēng
如來，請諸衆僧，轉讀此經，然七層之燈，
xuán wǔ sè xù mìng shén fān huò yǒu shì chù bǐ shí dé huán rú zài
懸五色續命神幡。或有是處，彼識得還，如在
mèng zhōng míng liǎo zì jiàn huò jīng qī rì huò èr shí yī rì huò
夢中，明了自見。或經七日，或二十一日，或
sān shí wǔ rì huò sì shí jiǔ rì bǐ shí huán shí rú cóng mèng jué
三十五日，或四十九日，彼識還時，如從夢覺，
jiē zì yì zhī shàn bú shàn yè suǒ dé guǒ bào yóu zì zhèng jiàn yè
皆自憶知，善不善業，所得果報。由自證見業
guǒ bào gù nǎi zhì mìng nán yì bú zào zuò zhū è zhī yè shì gù jìng
果報故，乃至命難，亦不造作諸惡之業。是故淨
xìn shàn nán zǐ shàn nǚ rén děng jiē yīng shòu chí yào shī liú lí guāng
信善男子、善女人等，皆應受持藥師琉璃光
rú lái míng hào suí lì suǒ néng gōng jìng gòng yǎng
如來名號，隨力所能，恭敬供養。”

ěr shí ā nán wèn jiù tuō pú sà yuē shàn nán zǐ yīng yún hé
爾時，阿難問救脫菩薩曰：“善男子，應云何
gōng jìng gòng yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái xù mìng fān
恭敬供養彼世尊藥師琉璃光如來？續命幡

dēng fù yún hé zào
燈復云何造？”

jiù tuō pú sà yán dà dé ruò yǒu bìng rén yù tuō bìng kǔ
救脫菩薩言：“大德！若有病人，欲脫病苦，

dāng wéi qí rén qī rì qī yè shòu chí bā fēn zhāi jiè yīng yǐ yǐn
當為其人，七日七夜，受持八分齋戒。應以飲

shí jí yú zī jù suí lì suǒ bàn gòng yǎng bì chūsēng zhòu yè
食，及餘資具，隨力所辦，供養苾芻僧，晝夜

liù shí lǐ bài gòng yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái dú
六時，禮拜供養彼世尊藥師琉璃光如來，讀

sòng cǐ jīng sì shí jiǔ biàn rán sì shí jiǔ dēng zào bǐ rú lái xíng xiàng
誦此經四十九遍，然四十九燈，造彼如來形像

qī qū yī yī xiàng qián gè zhì qī dēng yī yī dēng liàng dà
七軀，一一像前，各置七燈，一一燈量，大

rú chē lún nǎi zhì sì shí jiǔ rì guāng míng bú jué zào wǔ sè cǎi
如車輪，乃至四十九日，光明不絕。造五色綵

fān cháng sì shí jiǔ zhé shǒu yīng fàng zá lèi zhòng shēng zhì sì shí
幡，長四十九搽手。應放雜類衆生，至四十

jiǔ kě dé guò dù wēi è zhī nán bù wéi zhū héng è guǐ suǒ chí
九。可得過度危厄之難，不為諸橫惡鬼所持。

fù cì ā nán ruò chà dì lì guàn dǐng wáng dēng zāi
“復次，阿難，若刹帝利、灌頂王等，災

nàn qǐ shí suǒ wèi rén zhòng jí yì nán tā guó qīn bī nán zì jiè
難起時，所謂人衆疾疫難，他國侵逼難，自界

pàn nì nán xīng xiù biàn guài nán rì yuè bó shí nán fēi shí fēng yǔ
叛逆難，星宿變怪難，日月薄蝕難，非時風雨

nàn guò shí bù yù nán bǐ chà dì lì guàn dǐng wáng dēng ěr shí
難，過時不雨難。彼刹帝利灌頂王等，爾時，

yīng yú yī qiè yǒu qíng qǐ cí bēi xīn shè zhū xì bì yī qián suǒ shuō
應於一切有情，起慈悲心，赦諸繫閉。依前所說

gòng yǎng zhī fǎ gòng yǎng bǐ shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái yóu
供養之法，供養彼世尊藥師琉璃光如來。由

cǐ shàn gēn jí bǐ rú lái běn yuàn lì gù lìng qí guó jiè jí dé
此善根，及彼如來本願力故，令其國界，即得

ān wěn fēng yǔ shùn shí gǔ jià chéng shú yī qiè yǒu qíng wú bìng
安隱，風雨順時，穀稼成熟，一切有情，無病

huān lè yú qí guó zhōng wú yǒu bào è yào chā dēng shén nǎo yǒu
歡樂。於其國中，無有暴惡藥叉等神，惱有

qíngzhě yī qiè è xiàng jiē jí yǐn mò ér chà dì lì guàndǐng
情者，一切惡相，皆即隱沒。而刹帝利，灌頂
wángděng shòumìng sè lì wú bìng zì zài jiē dé zēng yì ā
王等，壽命色力，無病自在，皆得增益。阿
nán ruò dì hòu fēi zhǔ chǔ jūn wáng zǐ dà chén fǔ xiàng
難，若帝后、妃主、儲君、王子、大臣、輔相、
zhōnggōng cǎi nǚ bǎiguān lí shù wéibìngsuǒ kǔ jí yú
中宮、綵女、百官、黎庶，為病所苦，及餘
è nán yì yīngzào lì wǔ sè shén fān rán dēng xù míng fàngzhūshēng
厄難，亦應造立五色神幡，然燈續明，放諸生
mìng sǎn zá sè huā shāozhòngmíngxiāng bìng dé chú yù zhòng
命，散雜色華，燒衆名香，病得除愈，衆
nàn xiè tuō
難解脫。”

ěr shí ā nánwèn jiù tuō pú sà yán shànnán zǐ yún hé yǐ
爾時，阿難問救脫菩薩言：“善男子，云何已

jìn zhī mìng ér kě zēng yì
盡之命，而可增益？”

jiù tuō pú sà yán dà dé rǔ qǐ bù wén rú lái shuō yǒu jiǔ
救脫菩薩言：“大德！汝豈不聞如來說有九

hèng sǐ yē shì gù quàn zào xù mìng fān dēng xiū zhū fú dé yǐ xiū
橫死耶？是故勸造續命幡燈，修諸福德，以修
fú gù jìn qí shòumìng bù jīng kǔ huàn
福故，盡其壽命，不經苦患。”

ā nánwènyán jiǔ hèngyún hé
阿難問言：“九橫云何？”

jiù tuō pú sà yán ruò zhū yǒuqíng dé bìng suī qīng rán wú yī
救脫菩薩言：“若諸有情，得病雖輕，然無醫

yào jí kàn bìngzhě shè fù yù yī shòu yǐ fēi yào shí bù yīng sǐ
藥，及看病者，設復遇醫，授以非藥，實不應死，

ér biànhèng sǐ yòu xìn shì jiān xié mó wàidào yāo niè zhī shī wàng
而便橫死。又信世間邪魔、外道、妖孽之師妄

shuō huò fú biànshēng kǒng dòng xīn bú zì zhèng bǔ wèn mì huò
說禍福，便生恐動，心不自正，卜問覓禍，

shāzhǒngzhǒngzhòngshēng jiě zòushénmíng hū zhū wǎngliǎng qǐng
殺種種衆生，解奏神明，呼諸魍魎，請

qǐ fú yòu yù jì yánnián zhōng bù néng dé yú chī mí huò xìn
乞福祐，欲冀延年，終不能得。愚癡迷惑，信

xié dǎojiàn suì lìng hòng sǐ rù yú dì yù wú yǒuchū qī shì míng
邪倒見，遂令橫死，入於地獄，無有出期，是名
chū hòng èr zhě hòng bèi wáng fǎ zhī suǒ zhū lù sān zhě tián liè
初橫。二者，橫被王法之所誅戮。三者，畋獵
xī xì dān yín shì jiǔ fàng yì wú dù hòng wéi fēi rén duó qí jīng
嬉戲，耽淫嗜酒，放逸無度，橫為非人奪其精
qì sì zhě hòng wéi huǒ fén wǔ zhě hòng wéi shuǐ nì liù zhě
氣。四者，橫為火焚。五者，橫為水溺。六者，
hòng wéi zhǒng zhǒng è shòu suǒ dàn qī zhě hòng duò shān yá bā
橫為種種惡獸所噉。七者，橫墮山崖。八
zhě hòng wéi dú yào yā dǎo zhòu zǔ qǐ shī guǐ děng zhī suǒ zhòng
者，橫為毒藥、厭禱、呪咀、起屍鬼等之所中
hài jiǔ zhě jī kě suǒ kùn bù dé yǐn shí ér biàn hòng sǐ shì
害。九者，飢渴所困，不得飲食，而便橫死。是
wéi rú lái lüè shuō hòng sǐ yǒu cǐ jiǔ zhǒng qí yú fù yǒu wú liàng zhū
為如來略說橫死，有此九種。其餘復有無量諸
hòng nán kě jù shuō
橫，難可具說。

fù cì ā nán bǐ yǎn mó wáng zhǔ lǐng shì jiàn míng jí zhī
“復次，阿難，彼琰魔王，主領世間名籍之
jì ruò zhū yǒu qíng bú xiào wǔ nì pò rǔ sān bǎo huài jūn chén
記，若諸有情，不孝五逆，破辱三寶，壞君臣
fǎ huǐ yú xìn jiè yǎn mó fǎ wáng suí zuì qīng zhòng kǎo ér fá
法，毀於信戒。琰魔法王，隨罪輕重，考而罰
zhī shì gù wǒ jīn quàn zhū yǒu qíng rán dēng zào fān fàng shēng xiū
之。是故我今勸諸有情，然燈造幡，放生修
fú lìng dù kǔ è bù zāo zhòng nán
福，令度苦厄，不遭眾難。”

ěr shí zhòng zhōng yǒu shí èr yào chā dà jiàng jù zài huì zuò
爾時，眾中有十二藥叉大將，俱在會坐，
suǒ wèi
所謂：

gōng pí luó dà jiàng fá zhé luó dà jiàng
宮毗羅大將 伐折羅大將

mí qǐ luó dà jiàng ān dǐ luó dà jiàng
迷企羅大將 安底羅大將

è nǐ luó dà jiàng shān dǐ luó dà jiàng
頰你羅大將 珊底羅大將

yīn dá luó dà jiàng bō yí luó dà jiàng
因達羅大將 波夷羅大將

mó hǔ luó dà jiàng zhēn dá luó dà jiàng
摩虎羅大將 真達羅大將

zhāo dù luó dà jiàng pí jié luó dà jiàng
招杜羅大將 毗羯羅大將

cǐ shí èr yào chā dà jiàng yī yī gè yǒu qī qiānyào chā yǐ
此十二藥叉大將，一一各有七千藥叉，以

wéi juàn shǔ tóng shí jǔ shēng bó fó yán shì zūn wǒ děng jīn zhě
為眷屬，同時舉聲白佛言：“世尊！我等今者

méng fó wēi lì dé wén shì zūn yào shī liú lí guāng rú lái míng hào
蒙佛威力，得聞世尊藥師琉璃光如來名號，

bú fù gèng yǒu è qù zhī bù wǒ děng xiāng shuài jiē tóng yī xīn
不復更有惡趣之怖。我等相率，皆同一心，

nǎi zhì jìn xíng guī fó fǎ sēng shì dāng hè fù yī qiè yǒu qíng wèi zuò
乃至盡形歸佛法僧，誓當荷負一切有情，為作

yì lì ráo yì ān lè suí yú hé děng cūn chéng guó yì kòng xián
義利，饒益安樂。隨於何等村城國邑，空閑

lín zhōng ruò yǒu liú bù cǐ jīng huò fù shòu chí yào shī liú lí guāng
林中，若有流布此經，或復受持藥師琉璃光

rú lái míng hào gōng jìng gòng yǎng zhě wǒ děng juàn shǔ wèi hù shì
如來名號，恭敬供養者，我等眷屬，衛護是

rén jiē shǐ xiè tuō yī qiè kǔ nàn zhū yǒu yuàn qiú xī lìng mǎn zú
人，皆使解脫一切苦難。諸有願求，悉令滿足。

huò yǒu jí è qiú dù tuō zhě yì yīng dú sòng cǐ jīng yǐ wǔ sè lǚ
或有疾厄求度脫者，亦應讀誦此經，以五色縷，

jié wǒ míng zì dé rú yuàn yǐ rán hòu jiě jié
結我名字，得如願已，然後解結。”

ěr shí shì zūn zàn zhū yào chā dà jiàng yán shàn zāi shàn
爾時，世尊讚諸藥叉大將言：“善哉，善

zāi dà yào chā jiàng rǔ děng niàn bào shì zūn yào shī liú lí guāng rú
哉！大藥叉將，汝等念報世尊藥師琉璃光如

lái ēn dé zhě cháng yīng rú shì lì yì ān lè yī qiè yǒu qíng
來恩德者，常應如是利益安樂一切有情。”

ěr shí ā nán bó fó yán shì zūn dāng hé míng cǐ fǎ mén
爾時，阿難白佛言：“世尊！當何名此法門？

wǒ děng yún hé fèng chí
我等云何奉持？”

fó gào ā nán cǐ fǎ mén míng shuō yào shī liú lí guāng rú lái
佛告阿難：“此法門名說藥師琉璃光如來

běnyuàngōng dé yì míng shuō shí èr shén jiàng ráo yì yǒu qíng jié
本願功德；亦名說十二神將，饒益有情，結

yuànshénzhòu yì míng bá chú yī qiè yè zhàng yīng rú shì chí ”
願神呪；亦名拔除一切業障。應如是持。”

shí bó qié fànshuō shì yǔ yǐ zhū pú sà mó hē sà jí dà
時，薄伽梵說是語已，諸菩薩摩訶薩，及大

shēngwén guówáng dà chén pó luó mén jū shì tiān lóng
聲聞、國王、大臣、婆羅門、居士、天、龍、

yào chā qián dá fù ā sù luò jiē lù tú jǐn nà luò mò hū
藥叉、健達縛、阿素洛、揭路荼、緊捺洛、莫呼

luò qié rén fēi rén děng yī qiè dà zhòng wén fó suǒ shuō jiē
洛伽、人、非人等，一切大眾，聞佛所說，皆

dà huān xǐ xìn shòu fèng xíng
大歡喜，信受奉行。

《藥師琉璃光如來本願功德經》卷終

● 結誦儀

bǔ quē zhēn yán

補闕真言

(三編)

ná mó hē là dá nà duō là yè yé qié là qié là jù zhù jù zhù mó
南無喝囉怛那.哆囉夜耶.佉囉佉囉.俱住俱住.摩

là mó là hǔ là hòng hè hè sū dá ná hòng pō mò ná suō pó
囉摩囉.虎囉.吽.賀賀.蘇怛拿.吽.潑抹拿.娑婆

hē
訶.

yào shī guàndǐngzhēnyán
藥師灌頂真言

(三編)

ná mó bó qié fá dì pí shā shè jù lū bì liú lí bō lǎ pó hé là
南謨薄伽伐帝。鞞殺社婁嚕。薜琉璃。鉢喇婆。曷囉
shé yě dá tuō jiē duō yē ā là hē dì sān miǎo sān bó tuó yě dá
闍也。但他揭多耶。阿囉嚧諦。三藐三教陀也。但
zhí tuō ǒng pí shā shì pí shā shì pí shā shè sān mò jiē dì suō hē
姪他。唵。鞞殺逝。鞞殺逝。鞞殺社。三沒揭帝。莎訶。

jiě yuànzhòu
解冤咒

(三編)

jiě jié jiě jié jiě yuàn jié jiě liǎoduōshēngyuàn hé yè xǐ xīn dí lù
解結。解結。解冤結。解了多生冤和業。洗心滌慮
fā qiánchéng jīn duì fó qián qiú jiě jié yào shī fó yào shī fó xiāo zāi
發虔誠。今對佛前求解結。藥師佛。藥師佛。銷災
yánshòuyào shī fó suí xīn mǎnyuànyào shī fó
延壽藥師佛。隨心滿願藥師佛。

xiāo jiě bìngzhòu
銷解病咒

(三編)

ǒng zhì lǐ duō zhì lǐ duō yùnzā lì suō pó hē
唵。致哩哆。致哩哆。憚吒唎。娑婆訶。

yào shī zàn
藥師讚

(一編)

yào shī fó yánshòuwáng guāng lín shuǐyuè tán chǎng bēi xīn jiù kǔ jiàng
藥師佛.延壽王.光臨水月壇場.悲心救苦降

jí xiáng miǎnnànxiāo zāi zhàng chàn huǐ zhòngděngsān shì zuì yuàn qí
吉祥.免難銷災障.懺悔眾等三世罪.願祈

fú shòumiáncháng jí xīnggāozhào mù ēn guāng rú yì bǎo ān kāng jí
福壽綿長.吉星高照沐恩光.如意保安康.吉

xīnggāozhào mù ēn guāng rú yì bǎo ān kāng
星高照沐恩光.如意保安康.

yào shī jì
藥師偈

(一編)

yào shī rú lái liú lí guāng yàn wǎng zhuān yán wú děng lún
藥師如來琉璃光 焰網莊嚴無等倫

wú biān hènɡ yuàn lì yǒu qíng gè suǐ suǒ qiú jiē bú tuì
無邊行願利有情 各遂所求皆不退

ná mó dōng fāng jìng liú lí shì jiè xiāo zāi yán shòu yào shī fó
南無東方淨琉璃世界銷災延壽藥師佛

(合掌無數稱)

ná mó xiāo zāi yán shòu yào shī fó
南無銷災延壽藥師佛 (合掌三稱)

ná mó rì guāng biàn zhào pú sà
南無日光遍照菩薩 (合掌三稱)

ná mó yuè guāng biàn zhào pú sà
南無月光遍照菩薩 (合掌三稱)

zàn
讚

(一編)

shí èr yào chā dà jiàng zhù fó xuānyáng wǔ sè cǎi lǚ jié qí míng suí
十二藥叉大將 . 助佛宣揚 . 五色彩縷結其名 . 隨

yuàn xī yuánchéng yuàn yè bīngqīng fú shòuyǒngkāngníng
願悉圓成 . 冤業冰清 . 福壽永康寧 .

huíxiàng jì
回向偈

(一編)

yuànxiāosānzhàngzhū fán nǎo yuàn dé zhì huì zhēnmíngliǎo
願銷三障諸煩惱 願得智慧真明了

pǔ yuàn zuì zhàng xī xiāochú shì shì cháng xíng pú sà dào
普願罪障悉消除 世世常行菩薩道



此咒置經書中可滅誤跨之罪

南无护法韦驮尊天菩萨

